

La Voz de Menorca

Número suelto . . . 10 céntimos
Número atrasado . . . 20

DIARIO REPUBLICANO

Año XXII -- Número 7 367

Subscripción . . .
En la Isla, al mes . . . Ptas. 2'00
Resto de España . . . 3'00
Extranjero, al año . . . 50'00

MAHON MIERCOLES 28 DICIEMBRE 1927

Redacción y Administración:
CALLE NUEVA.—Teléfono 160

AL SESGO

PLATON EN CATALAN

(De «La Libertad»)

Donde mejor se comprueba la voluntad política de los catalanes es en América, diferenciándose ostensiblemente de los otros españoles. Regionalistas lo son allí todos: vascos, castellanos, asturianos, gallegos, andaluces, valencianos. En ciudades populosas, como La Habana, cada región tiene su centro propio, y si la colonia regional es numerosa, su sanatorio. Los grupos regionales rivalizan en la dimensión y fastuosidad de sus domicilios barrocos, en la amplitud y brillantez de sus salones de baile, en la modernidad y perfección de sus servicios médicos.

También suele existir un Casino español, símbolo y asilo de la nacionalidad indivisa y al cual pueden pertenecer indistintamente todos los españoles, y, generalmente, los naturales del país; pero el Casino Español, comparado con el Centro Gallego o el Centro Asturiano, arrastra una vida lánguida, y, en cierto modo, es la menos española de las sociedades españolas, por el número y la ingenuidad de los socios nativos. Sólo en las grandes efemérides, fastos y sucesos notables de España, sale cada uno de su concha regionalista y se funden los españoles en un sentimiento unánime de regocijo o de condolencia. En las colonias españolas de América se reproduce toda España, como en miniatura, y podemos vernos los españoles tal como somos, mucho mejor que en la vesta y más confusa piel de toro de la patria originaria. Quien quiera saber algo de la psicología del español, que haga un viaje por la Argentina o Cuba.

En ninguna parte, ni en Cataluña, he aprendido tanto sobre la personalidad étnica y política de los catalanes como en Cuba. Su particularismo se señala por un matiz que les distingue muy marcadamente de los otros españoles. Mientras éstos entran, al expatriarse, en un proceso de constante desregionalización, en el sentido de que abandonan gradualmente sus dialectos por la lengua común y se incorporan poco a poco a un sentimiento de nacionalidad que acaso no tuvieron al salir de España, los catalanes, al contrario, se catalanizan más en la emigración y acentúan su aislamiento por la lengua, por la idiosincrasia política y por un espíritu de grupo que los lleva a concentrarse en determinadas regiones, en vez de dispersarse arbitrariamente como los demás españoles. En algunas provincias de Puerto Rico y Cuba apenas hay más que catalanes y mallorquines. Y la conservación de la lengua es tan tenaz, que una vez, estando en Guanánimo—en el oriente de Cuba—, pregunté a un señor el hacía poco tiempo que había ido de Cataluña, el oír el fuerte acento catalán con que hablaba el castellano. La respuesta me dejó atónito. ¿Era cubano, hijo de catalanes, y la lengua de su hogar seguía siendo la catalana?

De modo que no me ha sorprendido la persistencia lingüística que nos ha revelado la Exposición del Libro Catalán, organizada por la inquieto y poliglota «Gaceta Literaria». Laraigambre de la lengua catalana, como el español medieval de algunos núcleos de judíos balcaninos, descendientes de los expulsados de España, es un hecho biológico cuya voluntad y cuya necesidad debe reconocer Castilla definitivamente, para orientar con inteligencia su política en Cataluña.

La voluntad, hasta hace poco instintiva o espontánea, se ha hecho reflexiva o literaria, como lo prueban estos seis mil libros catalanes, cuya presencia no puede atribuirse a un capricho o una terquedad. Estos fenómenos de la Historia obedecen a motivos más hondos. No conserva un pueblo una lengua como un coleccionista un cuadro o un niño un juguete. No todo el mundo comprende este afán particularista de las lenguas menores, que prefieren el sacrificio de un idioma más útil, por más extendido, el misterioso sentimiento del lenguaje heredado de los padres. Los castellanos se han complacido más de una vez en personificar en los catalanes todos los instintos militares. Pero he aquí un caso de evidente desinterés: la preservación de su lengua, de menor radio geográfico que la castellana. Tampoco puede explicarse este hecho por vanidad histórica, para que se vea cómo un pueblo es capaz de grandes creaciones empezando por una de las más originales, que es un idioma propio. En esta clase de vanaglorias tal vez incurran algunos literatos y algunos políticos; pero no todo un pueblo; los pueblos no suelen ser jactanciosos colectivamente.

En el caso de los escritores catalanes creo que tampoco hay jactancia, sino necesidad. Lo que en el pueblo catalán es voluntad de

creación y conservación de una lengua en sus escritores puede ser necesidad de perfeccionamiento. Estos días he leído en un artículo de José María Donosty que una novela de Bécquer traducida al catalán pierde o disimula ese ampuloso estilo de que este escritor adolece en castellano, acaso porque el genio de la lengua catalana corresponde mejor a su temperamento valenciano que nuestro seco y descolorido idioma de Castilla. Mi familiaridad con el catalán es demasiado sucinta para poder comprobar la exactitud de ese aserto. Pero esa afirmación su giere un problema colateral interesante: ¿Puede un escritor catalán expresarse perfectamente en castellano? Hay, sin duda, en la literatura castellana excelentes escritores ca

tales; pero la mayoría son desarraigados de su tierra y de su ambiente. Aun así, acaso no pierdan nunca, ni aun los mejores, el acento del estilo nativo. Y otros, por mucho que se hayan desintegrado de Cataluña, parecen, cuando escriben en castellano, una mala traducción, torpe de forma o poco inteligible de concepto. También podría aducirse el caso de algunos insignes cómicos catalanes que, llevando muchos años en la escena española, no acaban de castellanizarse su dicción.

Esos seis mil volúmenes que nos trae la Exposición del Libro Catalán quizá no sean, pues, como quieren algunos catalanofobos, un alarde de castellanofobia, sino simplemente una necesidad lingüística, un ejemplo de la línea de menor resistencia aplicada a la literatura. La pasión política propende a complicar demasiado los más sencillos problemas naturales. Es lógico que los catalanes escriban en catalán, porque se expresan mejor en esa lengua, y porque, además, cuentan, de un tiempo a esta parte, con un nume

roso público de lectores. Me han dicho que de un libro de Platón, editado en catalán por la Fundación Bernat Metge, se han vendido cuatro mil ejemplares en menos de dos años.

He ahí un dato que exasperará a nuestro amigo el señor Mazorriaga, heroico especialista en literatura platónica, ante la criminal indiferencia del público de lengua española, que, probablemente, no ha comprado nunca cuatro mil ejemplares de ningún libro de Platón en castellano. El dato indica que se lee mucho en catalán, o, por lo menos, que se compra, y de cualquier modo, que se fomentan las letras catalanas, ya por la espontaneidad del público, ya por la diligencia de los editores. A ese paso, la lengua española será pronto, si no lo es ya, literariamente, menor que la catalana, y los escritores catalanes, incluso los más catalanofobos, se reconciliarán con Cataluña si ven que, iraducidos a su lengua, venden más que en la suya. Esta es una de las posibilidades de la benemérita Exposición del Libro Catalán.

LUIS ARAQUISTAIN

Los factores de la riqueza de los Estados Unidos

El Departamento del Comercio de los Estados Unidos ha publicado un estudio referente al rendimiento obrero en algunas industrias durante el periodo de 1899 a 1925; y como cifras aproximadas consigna el aumento del 45 por ciento en la agricultura, el 99 por ciento en la industria minera y el 48 por ciento en las industrias manufactureras y en los ferrocarriles.

De estas cifras resulta que en 1925 con casi una mitad de obreros podría conseguirse producción igual a la de 1899.

En el análisis de los principales factores de ese aumento se considera, por una parte, la abundancia y la fertilidad en las regiones agrícolas y mineras en relación con el número de sus habitantes.

Pero los progresos de la producción durante el siglo XIX fueron debidos especialmente a la explotación sucesiva de nuevo recursos descubiertos, mientras que en el siglo actual este factor no ha tenido tanta importancia, pues aparte de algunos descubrimientos de riquezas generales, sobre todo de petróleo, compensados de todas maneras por el agotamiento de yacimientos antiguos, y la explotación de terrenos fértiles, todos los otros recursos ya eran conocidos.

Así, pues, los factores del aumento de la producción son debidos a los esfuerzos de los hombres y no a la riqueza natural.

Se sostiene en el citado estudio que una de las causas principales del aumento de rendimiento es el progreso que se ha alcanzado en la instrucción general y la mayor suma de recursos que se han utilizado para las investigaciones científicas.

El porcentaje de los alumnos de 5 a 17 años de las escuelas primarias y secundarias, en relación con la población total, ha pasado del 57 en el año 1870 al 82.8 en 1924.

El promedio de los días dedicados en el año a la frecuentación escolar ha subido de 78 a 152; el promedio de gastos por cada alumno, de 5 dólares a 62; y los sueldos de los profesores de 189 dólares a 1.227.

Mientras en 1890 los alumnos de las escuelas superiores eran 298.000, llegaron en 1924 a 2.784.000; y el porcentaje del número de jóvenes de 14 a 19 años que frecuentaban estas escuelas pasó de 6,7 al 55,2.

El número de alumnos que asistían a los colegios superiores de enseñanzas profesionales era de 78.000 en 1890 y de 607.000 en 1924; y el porcentaje del número de jóvenes de 18 a 21 años que las frecuentaban pasó del 1,5 al 7,7.

Los recursos proporcionados a los establecimientos de investigaciones científicas, sin contar las donaciones privadas, pasaron de 78 millones de dólares en 1910 a 541 millones en 1924.

El porcentaje de analfabetos en relación con la población total de más de diez años, que era del 20 en 1870, había bajado al 6 en 1920.

En este año había un 4 por ciento de blancos que no sabían leer y sólo un 2 por ciento de los nacidos en los Estados Unidos.

La población negra que no sabía leer era el 81,4 por ciento el año 1870 y sólo el 22,9 en 1920.

Pero tal vez el factor más importante del progreso proviene del aumento de los capitales destinados a la industria.

El total invertido por las sociedades anónimas en 1924 era de 90 mil millones de dólares.

En la industria minera por cada trabajador había 10.500 dólares invertidos; en la industria de las manufacturas la proporción era de 5.250 dólares y en las ferrocarriles de 8.000.

Se calcula en 6 mil millones de dólares el capital que se destina cada año a la producción.

El capital sirve principalmente para perfeccionar el material, como lo indica el hecho de que mientras la fuerza motriz puesta a disposición de un obrero era de 2,1 en 1899, había aumentado a 4,5 en 1925.

Otros factores de esta riqueza son: la producción en grandes cantidades, la eliminación de las cosas inútiles y la extensión del mercado interior.

Se han intensificado los estudios para llegar a unificar los tipos producidos y evitar gastos inútiles.

El aumento de población, el mejor nivel de vida y los mayores jornales son tres elementos que ensanchan continuamente la capacidad de consumo del país.

Crece fabulosamente la riqueza nacional y cada día es mayor también el bienestar de que disfrutan los trabajadores.

PARA AÑO NUEVO

Bloks de calendario de todos los tamaños. Bloks de buffet. Calendarios semanales. Calendarios mensuales. Calendario de Baleares. Libreta de inquilinato. Libros rayados de todas clases. Papel rayado mayor, diario, americano y para Balances. Dietarios, gran surtido. Libretas. Cuadernos.

OBJETOS PARA REGALO

Plumas stilográficas de todos los precios. Lapiceras, gran variedad. Escribanías. Tinteros. EL MEJOR REGALO DE ESTOS DIAS. El nuevo libro de Mario Verdaguer «PIEDRAS Y VIENTO» (La novela de Menorca). Precio 5 pesetas.

TIPOGRAFIA MAHONESA

CALLE NUEVA

Pesimismo de «Azorín»

Un corresponsal de «La Voz de Cataluña» ha conversado con el señor Martínez Ruiz, que forma parte del Patronato Intelectual madrileño, sobre la Exposición del Libro Catalán.

—La Exposición del Libro Catalán—dice el autor de «La Voluntad» me parece muy bien. Tengo un gran amor al libro, y, por tanto, la Exposición me ha de parecer bien, admirable. Mucho más tratándose de los escritores catalanes, con quienes estoy solidariamente indistintamente por un lazo de raza, pues mi lengua nativa puede decirse que es la catalana.

—¿Confía—le preguntamos—en los resultados de la Exposición?

—No; en absoluto. El resultado comercial será nulo; no habrá ninguno. En Madrid no se venden libros catalanes. Lo he comprobado desde hace mucho tiempo, pues yo hablo y leo el catalán desde mi infancia.

Resultados de cordialidad intelectual, de aproximación entre los actuales castellanos y catalanes, tampoco se obtendrá ninguno. No se obtendrá, porque nosotros, los escritores castellanos, no tenemos cordialidad con nadie, no sentimos la cordialidad ni entre nosotros mismos. El cuadro que presenta la intelectualidad castellana en este aspecto es pavoroso. Falta la solidaridad entre nosotros, y, por lo tanto, no podemos dar a nuestros queridos compañeros, los intelectuales catalanes, lo que no tenemos.

Para corroborar este aserto—continúa diciendo «Azorín»—le citaré algunos casos. En Europa y en América hay los «Pen Clubs». Los «Pen Clubs», como todo el mundo sabe, son asociaciones para fomentar la cordialidad entre los elementos intelectuales de un país y entre estos elementos nacionales y los extranjeros. Estos organismos van adquiriendo cada día más intensidad y multiplican los diferentes feses de sus actividades. En España funcionaba hace dos años el «Pen Club» de Madrid. Elegido presidente por bondad de los compañeros, no por méritos míos, hice todo lo que estubo a mi alcance para dar vida a aquel organismo; pero hubo de dejar la presidencia, y desde entonces, hace dos años, el «Pen Club» de Madrid no funciona. En Barcelona, no obstante, el «Pen Club» subsiste. De tanto en cuanto, como miembro honorario que soy del «Pen Club» de Londres, recibo comunicaciones e informes del extranjero, y siento una profunda tristeza y también vergüenza,

al no poder contestar las preguntas que se me hacen.

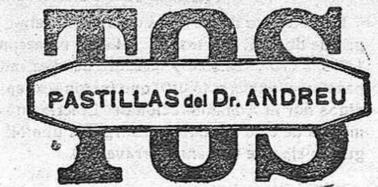
Este es un caso de falta de solidaridad entre los escritores castellanos; pero, en el curso del año actual, se han presentado ejemplos. Uno de ellos es el de la exposición del pintor Zuloaga y la actividad de muchos intelectuales ante aquella manifestación de arte. No ha de olvidarse que los pintores son los compañeros más fraternales de los artistas literarios y que una ley invariable de la evolución de la Estética hace que los pintores sean los primeros siempre, invariablemente, en comprender las innovaciones artísticas y en abrir el camino para que después innoven poetas, novelistas y dramaturgos.

En el caso de Zuloaga teníamos el deber literario de contrarrestar noble y delicada

idea no es mía, sino de Grandmontagne. Es el querido amigo deseaba una reunión de intelectuales castellanos y catalanes en un lugar equidistante entre Barcelona y Madrid, a ser posible en un pueblito. Allí en un día, o dos o tres de campo, cordialmente, con toda sencillez, habríamos conversado todos sobre problemas intelectuales, habríamos cambiado impresiones, y de esta breve convivencia tal vez habría salido un aumento de cordialidad que ahora no surgirá después de los discursos y allocuciones oficiales. Creo que esa reunión tendría más eficacia que la Exposición.

Antes de terminar la entrevista, pregunté mos a «Azorín» su opinión sobre el estado de la Literatura y las Bellas Artes catalanas. El autor de «D. Inés» contestó así:

El estado actual de la Literatura y Bellas Artes en Cataluña es brillante, muy brillante. Siempre he mirado con mucha simpatía la literatura y las artes catalanas y he dicho siempre que todas las ideas innovadoras, sobre todo en arte y en estética, han entrado en España por Cataluña. El Romanticismo entró por Cataluña. Más tarde, Parcerisses, Piferrer, Queredo, Pi y Margall, etc., con la colección «Recuerdos y bellezas de España» iniciaron a los españoles en el conocimiento de España, es decir de los paisajes, de las viejas ciudades, de los pueblitos, y de los monumentos. Mucho más tarde entro por Cataluña el impresionismo en la pintura. Por Cataluña entraron Ibsen, Nietzsche, Maeterlinck, y fue en Cataluña donde por primera vez se admiró al Greco modernamente, gracias a Santiago Russinyol.



damente la actitud de cierto público beocio, y faltamos a este deber de compañerismo. Hemos faltado también el deber de camarada en el caso de Gabriel Miró, ante una campaña injusta, furiosa, promovida por las extreme derechas con motivo de la obra bellísima de Miró «El obispo leproso». Nosotros, los escritores castellanos, hemos permanecido en completa pasividad e indiferencia, y Miró, tan fino, tan delicado, tan puro en sus amores al arte, he tenido que soportar él sólo la inmensa cantidad de menosprecios, improperios y sarcasmos.

Y ahora pregunto: Si nosotros no tenemos esta solidaridad, cómo vamos a ofrecerla a los intelectuales catalanes, queridos camaradas?

—¿Entonces, cree usted que la Exposición no tiene ninguna eficacia?

—Ninguna, absolutamente ninguna. Desgraciadamente es así. Es una cosa ante la que no se puede hacer sino lamentarla.

Yo creo—prosigue «Azorín»—que hace tiempo, dejando a un lado organismos oficiales y elementos del Estado, deberían haber celebrado una especie de asamblea o Dieta de los escritores catalanes y castellanos. La

INTERESANTES LIBROS

que pueden adquirirse en esta ciudad, en la «Tipografía Mahonesa»

	Ptas.
GUIDO DA VARONA. «El hombre que fué dos» (Novela)	8'00
NSUA. «El negro que tenía el alma blanca»	5'00
PEREZ LUGIN. «La Casa de la Troya»	5'00
PEREZ LUGIN. «Carrito de la Cruz» (dos tomos)	8'00
VILLANUEVA. «Obstáculos tradicionales»	5'00
ELIAS CALLES. «Méjico ante el mundo»	5'00

TEATRO PRINCIPAL

Gran Compañía de Comedias
DELGADO CARO-MARTINEZ DE TOVAR

JUEVES DIA 20 DE DICIEMBRE DE 1927
DIA DE MODA. 7.ª de abono Noche a las 9 y media
GRAN ACONTECIMIENTO ARTISTICO
Colosal estreno de la comedia cómica SUPERREALISTA, en tres actos original de Pedro Muñoz Seca, titulada
¡USTED ES ORTIZ!
GRANDIOSO EXITO DE TODA LA COMPAÑIA

PROXIMO SABADO - beneficio del primer actor y director LUIS MARTINEZ TOVAR con el estreno de la preciosa obra en tres actos de Luis Fregli **LOS INTRUSOS** Verdadera creación del Beneficiado

Crónica local y general

Comisión Municipal Permanente

La sesión ordinaria semanal se reunirá esta noche a las siete en la Casa Consistorial la Comisión Municipal Permanente para tratar y resolver, si procede, los asuntos pendientes.

Obras en la vía pública

Continúan los trabajos de construcción de la escalinata en la Rampa de la Abundancia. También sigue adelante el empedrado de ambos lados de la calle de Santa Cecilia.

TRIANON

DESDE EL DIA DE REYES

Gran rebaja de precios en todas las sesiones. - Los más espléndidos programas. Verdadero derroche

Quedan algunas localidades por abonar. Aprovechen la ocasión.

Obsequio

Hemos recibido unos hermosos cromos al maniqué de propaganda del jabón «Ibis», excelente para el lavado y que elabora la acreditada casa «Graas y Jabones, S. A.» establecida en Barcelona, Ciot 127, y de la que es representante en esta don Juan Hilaro Nin, calles de Pi y Margall, 72 y del Mariscal Foch 2 y 4.
Agradecemos el regalo.

Todos somos hermanos

El drama más humano de la pantalla.

FABRICA DE GAS

COK
Secirvo a domicilio

Información militar

Servicio de la plaza para hoy:
Parada. Regimiento de Infantería de Ma hón número 65.
Jefe de Día. Comandante de Infantería don Lorenzo Lafuente.
Imaginería. Comandante de Infantería don Francisco López.
Hospital y Provisiones. 2.º Capitán de Artillería.
Vigilancia. 7.º Oficial de Infantería.
Servicio en Villa-Carlos:
Vigilancia. 1.º Oficial de Ingenieros.
Imaginería. 2.º Oficial de Ingenieros.

NO LO DUDE USTED

en parte alguna podrá adquirir un calzado de calidad, tan barato como en la zapatería de la calle de CIFUENTES, 74.

Choque de autos

De nuestro colega de Palma «La Última Hora», edición del sábado 24 del corriente, copiamos la noticia que sigue:

«La guardia civil del puesto de Mahón comunica al señor Gobernador que, en la carretera de Mahón a Ciudadela ocurrió un choque entre un camión y un auto Ford, quedando ambos vehículos destruidos.

Afortunadamente no ocurrieron desgracias personales a consecuencia del hecho.

De las gestiones practicadas por la guardia civil se ha venido el convencimiento de que el hecho se produjo a consecuencia de una falsa maniobra del chófer de uno de los vehículos.

Dichos autos, uno iba en dirección a Mahón y el otro a Ciudadela.

El hecho ha sido denunciado al Juzgado».

TRIANON

Sábado día 31

Víspera de Año Nuevo

Gran baile de la uva

Dedicado al Casino de Obreros de Unión Republicana.

Pésame
Esta mañana a las once ha fallecido la respetable señora doña Antonia Hernández Ferrer, viuda de Saastre, persona lo eximia que por sus virtudes y su bondadoso carácter se hizo estimar de cuantos la trataron.
Espresamos sentidamente nuestro pésame a la familia toda de la finada y en particular a los hijos nuestros amigos doña Catalina, doña Apolonia, doña Antonia, doña Dolores y don José, e hijos políticos don Heraclio Hernández y doña Carolina Pons.

POR ALGO SERA
que todas las personas de buen gusto se calzan, en la calle de CIFUENTES 74; y cuando así lo prefieren, por algo será.

De viaje

En el vapor «Monte Toro» salieron anoche para Barcelona, treinta y siete pasajeros, entre ellos el comerciante en tejidos don Antonio Fradera Carreté, el capitán de Infantería (E. R.) don Evaristo Rico Pereira y su hija señorita Amanda, y catorce artistas de variedades que han actuado en el Cinema 17 de Enero de Ciudadela.

TRIANON
DESDE EL DIA DE REYES
Gran rebaja de precios en todas las sesiones. - Los más espléndidos programas. Verdadero derroche
Quedan algunas localidades por abonar. Aprovechen la ocasión.

Horrible suplicio y tristísima muerte

Leemos y copiamos:
«Los horrores imaginados por Dante en su «Inferno» parecen pálidos comparados con el horror nuevo de los seis tripulantes del submarino americano hundido por un abordaje y que habrán sabido de la espantosa seguridad de morir sin posibilidad de mano socorro.

El reo que espera en capilla su postrer minuto espera también hasta el último instante que aparezca el indulto. Se han dado casos de que llegue cuando el reo se ajusta en el cuello la argolla. Los seis infortunados del submarino no habrán tenido esta esperanza casi de ultratumba. Si no fuera el hombre la peor fiera que vive sobre la tierra, los ejemplares de los submarinos que han de servir de sepulcro a muchos hombres deberían ser suficientes para que esas naves fueran borradas en Ginebra de la lista negra en que el hombre apunta los medios para matar al hombre».

Nota comercial

Exportación.- El vapor correo se llevó seis toneladas de carga varia; entre ella había varias jaulas con volatería y huevos, cajas con calzado para reexportar a la Habana, paquetes, sacos y cajas con calzado y alpargatas con piso de goma y otras mercancías.

FABRICA DE GAS

COK
Clase superior

POPULARES SELECTAS

Las sesiones populares selectas de hoy tarde y noche en el SALON VICTORIA tendrán por objeto presentar por última vez la gran película EL COBARDE que tanto éxito obtuvo el lunes al ser estrenada.

Números premiados

En el sorteo de Navidad obtuvieron reintegro de dos mil pesetas los billetes números 1.805, 5.605 y 25.555, y premio de diez mil pesetas el número 45.050, que fueron expedidos por la Administración de Loterías número 2 de esta Localidad a cargo de don Miguel Alejandro (Estanco Arravaleta).

A SU DISPOSICION
tenemos un inmenso stock de calzados y a precios verdaderamente inverosímiles, CIFUENTES, 74.

Contribuciones

Recordamos a nuestros lectores que hasta el día 31 del actual podrán retirar de las oficinas de recaudación, Anunciy número 20, los recibos del actual trimestre y papeles de circulación de automóviles con sólo el recargo del 10 por 100 y que después de dicha fecha se procederá por vía ejecutiva.

FABRICA DE GAS

COK
Clase superior

Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos los cupones vencimiento enero de las Deudas Interior, Exterior y Amortizable 4 y 5 por ciento.

Igualmente descontamos cupones de otros valores siempre que su importe líquido nos sea conocido.

SALON VICTORIA

MIÉRCOLES DIA 28 DICIEMBRE. Tarde a las 5 y tres cuartos y noche a las 9 y media
SESIONES POPULARES SELECTAS. ENTRADA Y BUTACA 30 CENTIMOS

En vista del grandioso éxito y a petición de numerosas familias, por última vez

EL COBARDE

Escenas de la vida y heroísmo del benemérito cuerpo de Bomberos, de argumento fuerte y sentimental, a cargo de los artistas DOROTHY REVIER, JOHN HARRON, MARY CARR, GEORGE O'HARA, etc.

SABADO: EL CIRCO DEL DIABLO por la bellísima MORMA SEHARER, edición METRO.

Para los miércoles próximos.—SIETE OCASIONES por PAMPLINAS, CIRCUITO DE LA CRUZ, SIN HOGAR Y SIN RUMBO por MADGE BELLAMY y EL SUEÑO DE UN VALS, gran reprise.

Noticias marítimas

Vapores correos

Para Barcelona zarpó ayer tarde el vapor «Monte Toro» con el pasaje, la bañija y carga. Regresará mañana.

—Hoy debe haber llegado a Ciudadela el vapor de este nombre procedente de Palma. En tal caso, se habrá repartido esta mañana la correspondencia dirigida a esta ciudad.

Los submarinos «A-1» y «A-3»

Ayer por la mañana en el mismo sitio del día anterior practicó otra vez manobras de inmersión y emersión el submarino «A-3».

Esta mañana a las nueve y media ambos submarinos han soltado amarras dirigiéndose al fondo del puerto, frente al paseo de la Alameda, para efectuar prácticas de sondeo.

Iba embarcado en el «A-3», el capitán de corbeta jefe de la división don Antonio Alonso y Riveron.

Sección Delegada del Colegio Provincial de Médicos de Baleares

Para dar cumplimiento a la circular del Excmo. señor Gobernador Civil de la Provincia de fecha 17 de Noviembre de este año, todos los médicos colegiados que ejercen en esta isla deberán formular únicamente en recetas selladas por este Colegio, las sustancias tóxicas, en especial las que ejercen acción narcótica, anestésica, antitérmica, drástica o abortiva. En su virtud, a partir del día 31 del corriente, podrán adquirir en el Colegio talonarios debidamente marcados y sellados para el objeto referido.

Mahón 27 de diciembre de 1927.—El Presidente, Lorenzo Pons Marqués.

Hotel Bustamante

71 Y MARGALL, 11

Precio actual de los abonos

CLASE SUPERIOR

Entremeses. 4 platos comida y cena. Ptas. 150'00 al mes

ESPECIAL

3 platos comida y cena 110'00.

Alcaldía de Mahón

Subasta de perros

A las quince horas del día 29 del actual se venderá en pública subasta por pujas a la liana en el local que ocupa la perrera pública sito en el Andén de Poniente de este puerto los perros siguientes:

Un podenco y un perdiguero.

Lo que se hace público para general conocimiento.

Mahón 27 de diciembre de 1927.—El Alcalde, Antonio Victory.

Casino de Obreros de Unión Republicana

El baile que se celebrará el próximo sábado en el salón Trianon, denominado «De la Uva», la empresa de este salón ha tenido la atención de dedicarlo a este Casino, por lo que se avisa a los socios del mismo que para encargos de localidades pueden pasar por esta conserjería.

Mahón 28 de diciembre de 1927.—El Presidente, Pedro Pons Siges.

«El Progreso» de Barcelona

Se ha celebrado una reunión presidida por don Alejandro Lerroux, para tratar de la reorganización del órgano diario del partido radical.

Nombróse una comisión en esta forma:

- Don José Rocha, presidente.
- Luis Callén, vice-presidente.
- Nicolás Juncosa, tesorero.
- Enrique B. de Quirós, administrador.
- Luis Siquella, secretario.

VOCALES:

- Don Jorge Vinaixa.
 - Jaime Moré.
 - Manuel Santamaría.
 - Eladio Gardó.
 - Ramón Olivella.
 - Miguel Gavell.
 - Antonio Pons.
- Se convino que «El Progreso» hará su reaparición como diario el día 11 de Febrero.

CASINO DEL CONSEY

VIERNES DIA 30 DICIEMBRE. A las 9 y media. La sesión del SABADO noche, se pasa esta semana al VIERNES, por celebrarse en dicho día el BAILE DE LA UVA
ESTRENO de la más colosal Superproducción de GRAN LUXOR VERDAGUER

Todos somos hermanos

Drama de honda emoción y humano argumento inspirado en el odio de razas. «Escenas grandiosas de la gran guerra». «Gran desfile al regreso de las tropas a Nueva-York». «Grandioso espectáculo». «El amor en pugna con el odio de razas».

Proyectada 15 días en el «Tivoli» de Barcelona a 2 y 3 pesetas butaca
Creación magistral de la espléndida belleza PATSY RUTH MILLER.
NOTICARIO FOX y una colosal comica por LUCAS.

TRIANON

El salón que tiene contratadas las mejores películas
Los éxitos mundiales pertenecen a nuestro programa

SABADO 31 DE DICIEMBRE DE 1927. A las 9 y media. Víspera de Año Nuevo
Proyección de una hermosísima película.

Gran baile de la Uva

DOMINGO DIA 1 DE ENERO. Tarde a las 5 y media y noche a las 9. Ambas con Sexteto
Una de las producciones más formidables de la temporada
ESTRENO de la superproducción francesa de lujo fastuoso y gran argumento

Bajo el cielo de Montecarlo

El mejor film impresionado en la costa azul! Presentación fastuosa. Gran argumento basado en la obra de Philipps Oppenheim. Creación de las bellísimas estrellas, BETTY BALFOUR, RAQUEL DEVYRYS, etc.
SERA EL MAS GRANDIOSO EXITO DE LA TEMPORADA. UN FILM DE GRAN LUJO.

Después de la sesión de la noche Gran baile extraordinario

DIA DE REYES. SUCCES EMOCIONANTE El éxito de los éxitos...

SIN FAMILIA Sin familia... Sin familia

La película más sentimental de la temporada. Creación del pequeño FANFAN de «Los dos Pilleros». Será la película más ardorosamente aplaudida.

El día de Reyes. Gran rebaja de precios en todas las sesiones
Los más espléndidos programas

PARA UN
ALTAVOZ DE CALIDAD SE NECESITA UNA VALVULA DE CALIDAD



PHILIPS B. 403



ALTAVOZ PHILIPS

PARA FIEL REPRODUCCION, DISTRIBUCION POR IGUAL DEL SONIDO Y POTENCIA SONORICA

Simétrica sensibilidad para todas las frecuencias, aun las mas bajas que se dan en música y en palabra

PHILIPS RADIO
SECCION DE LAMPARA PHILIPS S.A.E. BARCELONA CORSEIA 222

Afficionados a S. H. Remitan sus señas a «Philips Radio», Córcega 222, Barcelona y recibirán periódicamente información interesante de nuestras novedades.

ESPECTACULOS

TEATRO PRINCIPAL.—Al turco Ali le obseciona la idea supersticiosa del paralelismo y cree por lo tanto que correrá en vida igual suerte y morirá en el instante que su paralelo o sea la persona que nació el mismo día y a la misma hora exactamente que el supersticioso otomano. Averigua Ali quién es su alter ego en las condiciones dichas y preocupado y temeroso le coima de riquezas y favores para que viva largo tiempo sano, feliz y contento ya que el fontana mahometano cree que sus andanzas y su fallecimiento coincidirán siempre con las de su paralelo.

Este es el concepto primordial, el eje en torno del que gira la maraña estracaneca, el excitante irresistible a la carcajada, la obra original de los celeberrimos autores Muñoz Seca y Pérez Fernández que se estrenó ayer por la tarde y que se titula «Los extremeños se tocan».

En torno del que hemos llamado eje de la obra giran amorfos, enredos, equívocos, iras, vesuras, comicidades, juegos de palabras, situaciones regocijantes, etc., etc., que sobre el espíritu del espectador y oyente producen un cosquilleo tal que indefectiblemente son causa de íntimo retozo y de risa franca, soñora, placentera.

Por las razones que ayer exponíamos en nuestra crónica damos sólo una idea del argumento y renunciamos a explicarlo al detalle porque seguramente nos perderíamos en este intrincado laberinto en el que todos los caminos y veredas son de risa y en las en crucijadas se encuentran carcajadas estrepitosas.

Definido el carácter de este nuevo *astracán*, señalemos ahora su especialísima originalidad, la que resalta y le da carácter. Como rezaba el anuncio se trata de una opereta (léase parodia) con cantables y evoluciones, es decir, añadimos por nuestra parte, que Muñoz Seca y Pérez Fernández caricaturizan, satirizan la opereta al dar este carácter pero en forma de parodia a la obra que comentamos. Y a fe que lo hacen con ingenio, gracia, humorístico ocurrentismo, donosura y verdadera originalidad.

Se remedan muy graciosa y cómicamente, con rítmica declamación entonada las arias, los dúos, los tercetos, concertantes y coros, los pasajes, las evoluciones, los bailecillos, los desfiles, la repetición de palabras y de frases. Por cierto que para estos números *líricos* hay intercalados en la obra bellas veras, fluidos, de buena consonancia.

La compañía actuante en el coliseo representó cumplidamente y con gran acierto, con apropiado esilio artístico, con espléndida escenografía «Los extremeños se tocan» y por su labor fué premiada con fuertes aplausos y peticiones de bis a las que se accedió amablemente.

Plácemes y elogios merecen por su labor todos los intérpretes; la siempre inspirada actriz Alejandrina Caro, insuperable en el papel de Fausta; Julia Delgado, artista de talla que bordó el de marquesa; María A. Celvo, gentil y graciosa en la encarnación de Alegría; Teresa Estévez, Adelina López, Juana Ruiz, P. Carretero y Adelina Najera atrayentes y buenas actrices que representaron respectivamente a Fifi, Mimi, Totó, Chuchú y Loló.

Incluimos también en la mención honorífica al excelente Primer actor y Director Luis M. Tover (Marcelino) que hizo una labor sobresaliente, Eduardo Sopena (Pancorb) actor aventajado, Carlos Jiménez (Ali) que caracteriza muy bien los tipos; Salvador Sala (Rebollo) muy actor, muy aplicado y que sabe penetrarse con las situaciones escénicas; Pepe Sopena (El Coco) que estuvo acertado y bien en su actuación; Fernando Sala (Roberto) excelente temperamento de artista y que en los papeles cómicos revela especial aptitud; Roque Centurión (Gómez) que al bajar desde la escalinata y adelantarse hacia el proscenio dió una prolongada y sonora nota que recordó aquello de «Costas, las de levante» y que lo mismo que Félix Alda (Trinitario) y Carlos Albillos (don Simón) actúa siempre como bueno.

Como fin de espectáculo cantó cuplés Adela Najera; tangos argentinos Roque Centurión y bailaron el charleston juntamente con Fernando Sala Caro, por lo que confirman los comentarios laudatorios que con motivo de este trabajo artístico nos merecieron, trabajo que también ayer fué aplaudidísimo. El charleston tuvo que repetirse.



Doña Antonia Hernández Ferrer
Viuda de Sastre

Ha fallecido, a las once de esta mañana, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición Apostólica

==== E. P. D. ====

Sus desconsolados hijos Catalina, Apolonia, Antonia, Margarita, M.^a de los Dolores y José; hijos políticos Heraclio Hernáiz y Catalina Pons; hermanos, presentes y ausente; hermanas políticas; nietos; sobrinos y demás familia, participan a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida y les suplican le tributen un recuerdo en sus oraciones y se sirvan asistir al entierro que tendrá lugar mañana a las once

Casa mortuoria, Escuela Nacional del Claustro.

Mahón 28 Diciembre de 1927.

(No se invita particularmente).

SERVICIO TELEGRAFICO
de LA VOZ DE MENORCA
DE NUESTROS CORRESPONSALES

España al día

Noticias y sucesos

Suicidio de Aguirre Metaca

Según noticias trasmitidas desde París al español señor Aguirre Metaca, ex-secretario de don Alejandro Lerroux, de quien se separó hace años, se ha suicidado en el despacho de una compañía financiera. El suicida estaba perturbado mentalmente por la falta de recursos y en sus delirios proponía negocios fantásticos. Aguirre Metaca ha dejado algunas cartas dirigidas a Madrid y Barcelona.

La Mundeta absuelta

Ha terminado con una sentencia de absolución libre la vista del resonante proceso seguido a una famosa negocianta prestamista apodada la Mundeta, la que por sus enredos y para el pueblo en general sugiere combinaciones financieras recuerda a la gran estafadora doña Baldomera, que tan to dió que hablar en tiempos no muy remotos y que aun recuerdan las generaciones actuales más avanzadas en la vida.

La Mundeta, que juntamente con sus compañeras acaba de ser absuelta, se dedicaba a desplumar a los incautos y atraerse sus dineros luego de deslumbrarlos con el espejuelo de grandes negocios inconfesables. Con sus procedimientos amasó enormes capitales.

Temporales

Continúan los temporales al noroeste de España. Se han desbordado ríos, se han inundado campiñas y se han causado enormes daños en las cosechas.

En Villa-Sanjurjo (Marruecos) ha caído una copiosa nevada. En la zona francesa están interrumpidas las comunicaciones.

Del mundo oficial

Disposiciones

Se ha confirmado el nombramiento de maestro de escuela de Mercadal a favor de don Miguel Pons.

La «Gaceta» publica una real orden que dispone la Cámara de Comercio de Tortosa y anuncia que se exigirán responsabilidades administrativas.

Se ha ampliado el decreto de alquileres con nuevas normas en la parte referente a desahucios.

Ha sido nombrado gobernador civil el general Mola.

Tres notas oficiales

El marqués de Estella ha publicado tres notas oficiales.

En ellas rectifica las versiones de la prensa sobre la crisis del trabajo en Asturias y da noticia de una manifestación en honor del alcalde de Cádiz.

Dice también que en el plan de colonización de Marruecos no se invertirá una suma desproporcionada.

Consejo

En el despacho oficial y bajo la presidencia del marqués de Estella se ha celebrado un consejo de ministros que terminó a las 21 y 50.

Al salir el Presidente dijo a los señores de la prensa: «presupuestos, muchos presupuestos».

En la nota oficial se dice lo siguiente: Ha sido aprobado un crédito de un millón para socorro de los damnificados por los temporales y la crisis del trabajo.

Se acordó aceptar el donativo que ofrecen los empleados del Estado a quienes se ha rebajado el impuesto de utilidades y deslinar lo a los gastos del monumento a Cervantes y acudir a la exposición de la prensa de Colonia. Fueron aprobados los presupuestos de todos los ministerios, las transferencias, la implanación en 1 de enero del monopolio de petróleos y otros asuntos.

no se ha encontrado el rastro del avión en que navegaba la señora Greyson. Esta aviadora es sobrina del ex-presidente Wilson.

Trotzki

Riga.—Se asegura que el señor Trotzki está decidido a someterse al Comité Central de los Soviets.

Se añade que pronto hará declaraciones en este sentido.

Frío y mal tiempo

Londres.—Continúa nevando. Están cortadas las comunicaciones en toda la cuenca del Támesis, completamente inundada.

Se ha suprimido el servicio aéreo con París.

En Yugoslavia se han desbordado los ríos.

Se han desatado una violenta tormenta en Grecia y borrascas en el Atlántico.

Terremoto

En Roma se ha producido un terremoto. De resultas se han hundido casas y se han herido personas.

Una piedra desprendida de un campanario alcanzó e hirió a un sacerdote.

Los Deportes

Noticias de foot-ball

Barcelona.—El próximo domingo se reanudarán los partidos para el campeonato de Cataluña.

París.—El equipo francés Red Star ha ganado al Herta, campeón de Alemania, por tres a uno.

Valencia.—El Levante ha vencido al Valencia por cuatro a dos.

Ayuntamiento de Alayor

Comisión municipal permanente
Sesión ordinaria celebrada el día 17 de agosto de 1927

Presidió el señor Alcalde don Lorenzo Villalonga, asistiendo los Tenientes señores de Salori y Mascará.

ACUERDOS

Aprobar el acta de la anterior. Autorizar a don Rafael Petrus Petrus, para instalar un motor eléctrico de medio H. P., en la cochera que posee en la calle de la Bola.

Quedar enterado del reparto hecho entre los Municipios de Menorca de la cantidad de 27.085'19 pesetas que han de recibir de la Excelentísima D. putación Provincial, procedentes del arbitrio sobre exportación que le ne establecido.

También se enteró de haberse formado por los propios Municipios el Presupuesto de atenciones de la Administración de Justicia para 1928.

De haberse otorgado ante el Notario don Juan Flaquer el día 8 de los corrientes, la escritura de compra por el Ayuntamiento de un solar en la Avenida de la Industria, propiedad de don Francisco Pons Anglada, para agregarlo al destinado a construcción del Cuartel de la Guardia Civil.

Autorizar a don Juan Sintes Giménez, para hacer varias aberturas y reformas en el frontis de la casa número 57 de la calle de San Antonio y que forme esquina con la Plaza de Pi y Margall, debiendo sujetarse a las condiciones establecidas por el Municipio respecto a construcciones que tengan lugar en el ensanche de la población.

Conceder en especies por valor de treinta pesetas como socorro a la vecina Juana Paulliser Pascual, cuya familia se encuentra muy necesitada.

Conceder veinte días de licencia al Infrascrito Secretario para su entrada de la población.

Convocar a sesión extraordinaria al Ayuntamiento Pleno para el día 22 del actual a las 11 horas y 30 minutos, al objeto de tratar los asuntos que figuran en la convocatoria. Y se levantó la sesión.

DE AVIACION

Franco, Alda y Rada emprenderán su viaje aéreo alrededor del mundo en el próximo mes de enero

Londres 25.—Se encuentra en esta capital el célebre mecánico español Pablo Rada, que acompañó al comandante Franco en el vuelo del «Plus Ultra» de Palos a Buenos Aires.

Rada estudia en la actualidad los últimos adelantos de la mecánica aérea como preparación técnica para el proyectado vuelo espacial alrededor del mundo.

Preguntado por un periodista, Rada ha declarado lo siguiente:

«Poco a poco vamos dejando listas todas las cosas que se necesita tener en cuenta para el buen éxito de un vuelo de la importancia del que hemos proyectado.»

Todavía no está fijado en detalles el itinerario que ha de seguir el comandante. Pero desde luego, creo que haremos escala en Londres y en Nueva York.

Ahora se está fabricando en Cádiz el hidroplano, que tendrá dos mil caballos de fuerza e irá provisto de cuatro motores Dornier. Nuestro aparato será mucho más poderoso y seguro que el «Plus Ultra».

Yo estaré en Londres hasta fines de enero fecha en que vendrán el comandante Franco y el capitán Ruiz de Alda, para ultimar otros detalles.

En cuanto a las características del hidro y a otras condiciones del vuelo no podemos ser muy explícitos. Sólo puedo decir que cuando todo esté listo, zarparemos sin avisar a nadie. Tampoco puedo decir el tiempo que pensamos invertir en el viaje aéreo.»

Banco de Menorca

Descontamos los cupones vencidos de Enero de las Deudas Interior, Exterior y Amortizable 4 y 5 por 100. También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

AVISO AL COMERCIO

De Barcelona para MAHON saldrá el próximo viernes 30 actual el moto-velero

PONS MARTI

El que admite carga general para este puerto.

CONSIGNATARIOS

EN BARCELONA: Señores Trullols y Oliver, Cristina, 2, principal; y en MAHON a sus ARMADOR'S, Señores Hijos de Pons Marti, Rampa Abundancia.

Información mundial

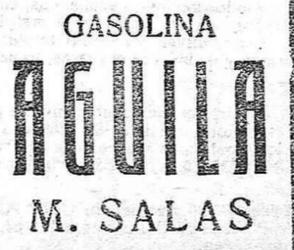
De todo y de todas partes

Otro avión perdido

Washington.—A pesar de las pesquisas realizadas por dos torpederos y un dirigible

GASOLINA PARA AUTOMOVILES

GASOLINA DE AVIACION



PETROLEOS REFINADOS

ACEITE DIESEL

« SANSON »

Extensa red de surtidores de precisión instalados en las Islas Baleares y Andalucía. Fábrica y depósitos en Molinar de Levante, Palma de Mallorca, Lamas y Sevilla.

Representante en Menorca: PEDRO MONTAÑE, Rueda Lavaca, 111 y Cos de Grecia, 25

TIPOGRAFIA MAHONESA

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. -- Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, Tintas, etcétera.

MOTORES BURUNAT, BOMBAS, ALUMBRADO

Si necesita Vd. fuerza motriz para su industria, agua y alumbrado para su finca, adquiera los nuevos motores a gasolina de mi propia fabricación, más sencillos y económicos que los eléctricos y los de aceites pesados. No deje de consultarme acerca de su instalación.

JOSE BURUNAT Rolanda 30. - Barcelona

Pedidos al Representante para Menorca:

JUAN T. VIDAL, Dr. Orfila 8.-Mahón

Obras diversas

que pueden adquirirse en la «Tipografía Mahonesa» calle Nueva.

	PTAS
SCIENS.—«Cómo se habla con los muertos» (Manual práctico)	3'00
DE FLEURY.—«La angustia humana»	5'00
BARRETT.—«En el umbral de lo invisible»	5'00
PERRIN Y MATHIEU.—«La Obesidad»	5'00
LE BON.—«El desequilibrio del Mundo»	5'00
JANET.—«Medicina psicológica»	5'00
CLAPAREDE.—«Cómo diagnosticar las aptitudes de los escolares»	8'00
ROSENTHAL.—«Hagamos fortuna»	4'00
BRANTOME.—«Vida de las damas galantes»	5'00
RABELAIS.—«Gargantúa y Pantagruel»	5'00
HEPTAMERON.—«Cuentos de la Reina de Navarra»	5'00
HERNAIZ.—«Lo bueno y lo malo que se ha dicho del Amor, de las Mujeres y del Matrimonio»	5'00
PREVOST.—«Su querida y yo» (Novela)	5'00
WELLS.—«El Nuevo Maquiavelo» (Novela)	6'00
FLAMMARION.—«La muerte y su misterio» (Antes de la muerte)	6'00
FLAMMARION.—«La muerte y su misterio, II. Alrededor de la muerte»	6'00
MARQUES DE STA. CARA.—«Un tanteo en el misterio»	5'00
FLAMMARION.—«Las casas de duendes»	7'00
CHEVREUIL.—«No morimos» (Pruebas científicas de la supervivencia)	5'00
OSLY.—«El conocimiento supranormal»	7'50
FRONDONI LACOMBE.—«Maravillosos fenómenos del más allá» (Con 48 láminas y figuras)	7'00
BENLLIURE Y TUERO.—«Sátiras y diatribas» (Crítica)	4'00
AMADOR R. GUERRA.—«La recepción de la T. S. H. a la...	

L'ABELLE

: COMPAÑIA DE SEGUROS :

ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS

Agente General en Menorca:

RAMON BUSTAMANTE

CALLE PI Y MARGALL, 11

EMINENTE CREACION CIENTIFICA

Enfermos de los ojos PRODIGALUZ GALUZ

Registrado en la Dirección General de Sanidad con el número 6265

PAPADOS

MARCA REGISTRADA SEGUN LAS LEYES

PREPARADO POR EL DR. J. MARTINEZ MENENDEZ, condecorado con la Cruz del Mérito Militar por méritos profesionales.

Específico único en el mundo, que cura radicalmente las enfermedades de los ojos por graves y crónicas que sean, con rapidez asombrosa, evitando operaciones quirúrgicas, que con tanto fundamento atemorizan a los enfermos. Desaparición de los dolores y molestias a su primera aplicación. Eminente mente eficaz en las oftalmías y por excelencia en las granuladas (granulaciones purulentas y blenorragia, queratitis, ulceraciones de la córnea, etc.) Las oftalmías originarias de enfermedades venéreas, curadas en breve tiempo. Maravilloso en las infecciones postoperatorias. Hace desaparecer las cataratas. Destruye microbios, cicatriza, desinfecta y cura para siempre. No más remedios arsenicales, mercuriales, nitrato de plata, azul metileno y otros tan temibles, usados en clínicas. Las vistas débiles y cansadas adquieren prodigiosa potencia visual. ¡No más neblina! ¡Siempre vista muy clara! ¡Jamás fracasa! El 98 por 100 de los enfermos de los ojos curanse antes de concluir el primer frasco del específico.

PRODIGALUZ evita usar lentes.

PRODIGALUZ eclipsa para siempre el tratamiento por los colorios conocidos hasta hoy en todos los gabinetes oculísticos, colirios que en la mayor parte de los casos no hacen más que empeorar el mal, irritando órgano tan importante como la mucosa conjuntival. El nitrato de plata, que causa el verdadero terror de los enfermos y de muchas cegueras, lo hace desaparecer.

PRODIGALUZ.

PRODIGALUZ es completamente inofensivo, y produce sus estupendos resultados sin causar la menor molestia a los enfermos. Defiende la miopía progresiva. ¡Enfermos de los ojos! Estad seguros que curaréis en brevísimo tiempo usando el portentoso PRODIGALUZ. (Exigid la firma y marca en el paquete de la cubierta).

Precio: cuarenta pesetas (40 pesetas) por GIRO POSTAL, a la Dirección general: E. Cuadrado P., calle de Santa Engracia, 64, 5.º, derecha, Madrid (España). Envíos a todas partes.

Testimonio de Jueces, Fiscales, Jefes del Ejército, Ingenieros comerciantes, obreros, etc. etc.

BOMBA "PRAT"

GRAN AUXILIAR DE LA AGRICULTURA DE LA INDUSTRIA Y DEL HOGAR

AGUA A COMODIDAD, SIN GASTES NI INTERRUPCIONES, Y CON UN CONSUMO DE FLUIDO INSIGNIFICANTE



REPRESENTANTE EN MENORCA:

JUAN T. VIDAL

DOCTOR ORFILA, 8.-MAHON

